Temasek y Singapura en el siglo XIV: arqueología y crónica

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Las fuentes escritas: chinas, javanesas y malayas

La historia de la isla antes de 1819 se apoya en tres tipos de testimonios escritos: la literatura china de viajes y geografía, la poesía cortesana javanesa y la tradición histórica malaya. Cada una tiene su propia perspectiva y sus propias limitaciones, por lo que la comprensión moderna del Singapur del siglo XIV depende de leerlas conjuntamente y de contrastarlas con el registro arqueológico.

La fuente china más importante es el *Daoyi Zhilüe* («Breve relato de los bárbaros de las islas») de Wang Dayuan, un mercader viajero que recorrió el Nanyang hacia 1330 y terminó su relato a mediados del siglo XIV.[1] Wang describió un lugar al que llamó Danmaxi, una transcripción china de Temasek, y distinguió en él dos zonas. La primera, Longyamen, la «Puerta de los Dientes del Dragón», era un paso entre dos colinas por el que transitaban los barcos. La segunda, Banzu, era un asentamiento en una colina habitado por comerciantes.[2]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

El relato de Wang contrapone con nitidez ambas zonas. Sobre Longyamen advirtió que los barcos que regresaban de los Océanos Occidentales podían toparse con piratas que atacaban con doscientas o trescientas embarcaciones. Sobre Banzu escribió que sus habitantes eran comerciantes honrados, que llevaban el pelo corto, turbantes de raso brocado en oro y ropas rojas.[3] Banzu suele identificarse con la zona de Fort Canning Hill, y Longyamen con la entrada occidental del puerto, cerca del actual Keppel Harbour.[4] Wang anotó también que entre los productos locales figuraban la madera de laka y el estaño, y que los habitantes comerciaban con mercaderes chinos de Quanzhou.[5]

El texto de Wang contiene otro detalle de importancia política. Informó de que Temasek había sido atacada por los siameses y de que la ciudad había resistido el asedio durante un mes.[6] El episodio muestra que el asentamiento tenía valor suficiente para atraer la atención de una potencia continental y fuerza suficiente para defenderse. Muestra también lo precario de su posición entre vecinos más grandes.

La fuente javanesa es el *Nagarakretagama*, un poema cortesano compuesto en 1365 en alabanza del reino de Majapahit, en Java oriental. Incluye Tumasik entre los territorios que el poeta consideraba vasallos de Majapahit.[7] La poesía cortesana registra pretensiones. La lista refleja, por tanto, más las ambiciones de Majapahit que su control efectivo. Confirma, sin embargo, que el asentamiento era conocido por su nombre en la capital del Estado más poderoso del archipiélago y que se consideraba digno de ser reivindicado.

La tercera fuente es la tradición histórica malaya, sobre todo el *Sejarah Melayu*, los «Anales Malayos», una crónica cortesana de la dinastía de Malaca compuesta en los siglos XV y XVI y revisada a principios del XVII.[8] Los Anales narran la historia de Singapura como primera sede de la dinastía que más tarde gobernó Malaca. Escritos para legitimar a los soberanos de Malaca y Johor, son una crónica dinástica de cronología incierta. Su relato sobre Singapura coincide, no obstante, en sus líneas generales con los testimonios chinos y arqueológicos.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Los Anales Malayos y la leyenda fundacional

Según el *Sejarah Melayu*, un príncipe de Palembang llamado Sang Nila Utama, que decía descender de Alejandro Magno, desembarcó en la isla de Temasek, vio un animal extraño y poderoso y le dijeron que era un león. Tomó el avistamiento como un buen augurio, fundó una ciudad en la isla y la llamó Singapura, la «Ciudad del León».[9] Se dice que cinco soberanos reinaron en Singapura antes de la caída de la ciudad. Una tradición posterior sitúa la fundación hacia 1299, fecha que ha pasado a formar parte del relato oficial de la larga historia de Singapur.[10]

La leyenda expresa varias pretensiones a la vez. La ascendencia de Palembang vincula Singapura con el prestigio de Srivijaya. La ascendencia de Alejandro vincula la dinastía con el mundo islámico en su conjunto, en el que se escribió la crónica. El león, un animal que nunca vivió en la isla, convierte un asentamiento corriente en un lugar elegido por la providencia. Para el historiador del centro financiero, el rasgo más interesante de la leyenda es su insistencia en la legitimidad. Un puerto del estrecho necesitaba un soberano cuya autoridad reconocieran tanto los mercaderes como los vecinos. La leyenda fundacional servía de instrumento para ese reconocimiento.

Los Anales contienen también episodios que reflejan los peligros que acechaban a la ciudad. Narran un ataque de peces espada que se rechazó gracias a la idea de un muchacho de levantar una barrera de troncos de plátano, y hablan del forzudo Badang, cuyas proezas se recordaban en relación con una gran piedra en la desembocadura del río.[11] Los historiadores leen el episodio de los peces espada como una alegoría de un ataque por mar. Sea cual sea su origen, confirma un tema que recorre las fuentes: la prosperidad de la ciudad estaba constantemente amenazada desde el mar.

La arqueología: los testimonios del suelo

Durante mucho tiempo, la ciudad del siglo XIV solo se conocía por estos textos, lo que llevó a muchos historiadores a dudar de que hubiera existido un asentamiento de cierta importancia. La arqueología cambió esa valoración. Los primeros hallazgos

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

fueron fortuitos. En 1819, unos trabajadores que desbrozaban la selva en la desembocadura del río Singapur encontraron un gran bloque de arenisca con una inscripción de unas cincuenta líneas. La Singapore Stone medía unos 3 metros de alto y 3 metros de ancho. En 1843 fue dinamitada por orden del Settlement Engineer en funciones para despejar y ensanchar el paso en la desembocadura del río.[12] De los fragmentos que se salvaron, algunos fueron a Calcuta y uno se expone hoy en Singapur. La inscripción nunca se ha descifrado, aunque el estudioso neerlandés Hendrik Kern propuso fecharla hacia 1230.[13]

En 1928, unos obreros que trabajaban en Fort Canning Hill encontraron varias piezas de ornamentos de oro de mediados del siglo XIV.[14] Los ornamentos, de un estilo asociado a Java oriental, apuntaban a una élite acaudalada con vínculos con Majapahit. Confirmaron que la colina, a la que los malayos de 1819 llamaban Bukit Larangan, la «Colina Prohibida», había sido en otro tiempo la sede de una corte.

Las excavaciones sistemáticas comenzaron en 1984. El arqueólogo estadounidense John Miksic dirigió su primera excavación en Fort Canning del 18 al 28 de enero de 1984 y recuperó 1346 fragmentos de cerámica, con un peso de 14,31 kg, que databan del siglo XIV.[15] Siguieron nuevas excavaciones en el complejo de Parliament House en 1994, en Empress Place en 1998, y en el Padang del Singapore Cricket Club y los terrenos de la catedral de St Andrew en 2003.[16] Los resultados en conjunto muestran que el Temasek del siglo XIV es el asentamiento portuario mejor documentado arqueológicamente de los estrechos de Melaka.[17]

Los hallazgos permiten trazar una imagen del asentamiento. Había una corte en la colina, con talleres, y un barrio comercial a lo largo de la orilla norte del río, donde las mercancías se desembarcaban, se almacenaban y se procesaban. Predomina entre los hallazgos la cerámica china: tinajas de gres para almacenamiento, porcelana del periodo Yuan, incluida la azul y blanca y la de celadón, y loza de uso cotidiano. Monedas, vidrio, cuentas y objetos de metal atestiguan el comercio con China, la India y el archipiélago. Los indicios de metalurgia sugieren que el asentamiento también transformaba materias primas.[18]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

A efectos de este libro importan tres conclusiones. En primer lugar, Temasek era un puerto real con un mercado real, conectado con las grandes redes comerciales de su tiempo. En segundo lugar, su prosperidad se basaba en el comercio de tránsito y de reexportación, la misma función que desempeñaría el asentamiento británico después de 1819. En tercer lugar, su comercio estaba orientado hacia China, cuyas mercancías, y probablemente también sus mercaderes, estaban presentes en el asentamiento. El puerto del siglo XIV era un entrepôt (puerto de tránsito y redistribución). La ciudad moderna, que se describe con la misma palabra, tiene por tanto una genealogía más larga de lo que sugiere el relato de 1819.

Un error frecuente

Se dice a menudo que Singapur era una adormecida aldea de pescadores cuando llegó Raffles y que su historia empezó en 1819. La primera mitad de la afirmación describe con cierta exactitud la isla en 1819: el asentamiento del Temenggong contaba con unas 150 personas, en su mayoría malayos, con unos 30 chinos, dentro de una población total de alrededor de mil habitantes en la isla, la mayoría miembros de pueblos del mar locales.[19] La segunda mitad es incorrecta. La isla había sido un puerto de importancia regional cinco siglos antes, como sabían los fundadores británicos: Raffles conocía la tradición malaya de Singapura y eligió el lugar en parte por sus asociaciones históricas.

Un puerto entre Siam y Majapahit

El puerto del siglo XIV vivía entre dos potencias mayores. Al norte, los reinos tailandeses, que extendían su influencia por la península malaya, reclamaban la soberanía sobre los puertos de la península. Al sureste, Majapahit reclamaba los puertos del archipiélago. Temasek resistió un asedio siamés, como registró Wang Dayuan, y aparece como vasallo en la poesía cortesana de Majapahit. Sus soberanos probablemente mantenían relaciones con ambas potencias y con China, en busca del reconocimiento que aseguraba su comercio sin renunciar a la autonomía que lo hacía rentable.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Esta posición entre potencias es un rasgo recurrente de la historia de Singapur. La república moderna ha seguido una política exterior de equilibrio entre Estados más grandes y de cultivo de relaciones con todos ellos, una política que se examina en la parte F de este libro. Sería anacrónico atribuir a los soberanos de Temasek una política exterior en el sentido moderno. La situación estructural, sin embargo, era comparable: un pequeño puerto con un comercio valioso, que dependía de la tolerancia de sus vecinos y de su utilidad para todos ellos.

La caída de Singapura

El final de la ciudad del siglo XIV se recoge de manera distinta en las distintas tradiciones. El *Sejarah Melayu* narra la historia de un soberano que ejecutó a una dama de la corte por una falsa acusación, y de su padre, un alto funcionario, que en venganza abrió las puertas de la ciudad a una flota invasora javanesa. Las fuentes portuguesas del siglo XVI, entre ellas el relato de Tomé Pires, hablan de un príncipe de Palembang, Parameswara, que se refugió en Singapura, mató a su soberano local y gobernó la isla durante algunos años antes de ser expulsado.[20] Sea cual sea la versión más próxima a los hechos, el resultado fue el mismo. Hacia 1398, el soberano de Singapura huyó al norte y fundó un nuevo asentamiento en Malaca, donde estableció la dinastía cuya historia recogen los Anales.[21]

El registro arqueológico sugiere que el asentamiento de la isla no desapareció de golpe. Los hallazgos del siglo XV son menos abundantes que los del XIV, lo que indica que el barrio comercial decayó de forma gradual. La corte, sin embargo, se trasladó a Malaca y se llevó consigo la autoridad política que había atraído y protegido el comercio. Sin un soberano capaz de ofrecer protección y reconocimiento, la isla perdió su función de mercado. Siguió siendo un lugar en la ruta, conocido por los marinos y utilizado ocasionalmente por jefes locales, pero dejó de ser un centro.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

La caída de Singapura encierra la primera lección de este libro. La prosperidad de un puerto descansaba en instituciones –una autoridad reconocida, un mercado seguro, tributos previsibles– y esas instituciones podían trasladarse. Cuando la corte se marchó, el comercio la siguió. La geografía permaneció constante, mientras que las instituciones que convertían la geografía en riqueza se desplazaron con la corte.

Notas

1. El *Daoyi Zhilüe* suele fecharse en 1349; los viajes de Wang Dayuan tuvieron lugar en la década de 1330. Véase Wikipedia, "Daoyi Zhilüe" y "Wang Dayuan" (consultado en septiembre de 2026), y el análisis en *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 169 (2019), "Deconstructing Banzu and Longyamen: The Daoyi zhilüe (1349) in the New Early History of Singapore". ↩
2. Wikipedia, "Temasek" (consultado en septiembre de 2026), que cita a Wang Dayuan: «Longyamen is intersected with two mountains belonging to the Temasek natives, akin to a dragon teeth-like formation, with a water channel running through the middle.» ↩
3. Wikipedia, "Temasek" (consultado en septiembre de 2026), que cita a Wang Dayuan sobre los piratas de Longyamen, que atacaban «with two to three hundred perahus», y sobre los habitantes de Banzu, que «wear their hair short, with turban of gold-brocaded satin, and red-coloured clothing». ↩
4. La identificación de Banzu con Fort Canning Hill y de Longyamen con el paso de Keppel Harbour está ampliamente aceptada, aunque no es indiscutida; véase el artículo de *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 169 (2019) citado más arriba, y Wikipedia, "Long Ya Men" y "Ban Zu" (consultado en septiembre de 2026). ↩
5. Wikipedia, "Temasek" (consultado en septiembre de 2026), que resume a Wang Dayuan: la madera de laka y el estaño se producían localmente, y los nativos comerciaban con chinos de Quanzhou. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

6. Wikipedia, “Temasek” (consultado en septiembre de 2026): Wang informó de que «the city successfully resisted the attack for a month». ↩
7. Wikipedia, “Temasek” (consultado en septiembre de 2026): el *Nagarakretagama*, escrito en 1365, «listed Tumasik as a vassal of the Majapahit». ↩
8. Sobre la datación y las recensiones del *Sejarah Melayu*, véase C.C. Brown (trad.), *Sejarah Melayu or Malay Annals*, Kuala Lumpur, Oxford University Press, 1970 (reimpresión de la edición de 1952), introducción; la recensión de 1612 suele tomarse como base del texto conservado. ↩
9. C.C. Brown (trad.), *Sejarah Melayu or Malay Annals*, capítulo 3, sobre la llegada de Sang Nila Utama y el nombre de Singapura; los Anales presentan al soberano como descendiente de Iskandar Zulkarnain (Alejandro Magno). ↩
10. Kwa Chong Guan, “Remembering John Norman Miksic”, *BiblioAsia*, vol. 21, n.º 4, enero de 2026, sobre la sede de gobierno del príncipe legendario que fundó Singapura hacia 1299. ↩
11. C.C. Brown (trad.), *Sejarah Melayu or Malay Annals*, sobre el ataque de los peces espada y sobre Badang; la relación entre Badang y la Singapore Stone es una asociación popular posterior. ↩
12. National Library Board Singapore, Infopedia, “Singapore Stone” (descubrimiento en junio de 1819 en Rocky Point, dimensiones de unos 3 m por 3 m, unas 50 líneas de inscripción, destrucción en 1843 por orden del Settlement Engineer en funciones, el capitán Stevenson). ↩
13. National Library Board Singapore, Infopedia, “Singapore Stone”: fragmentos rescatados por el teniente coronel James Low, dos de ellos enviados al museo de la Royal Asiatic Society en Calcuta, el resto conservado expuesto en Singapur, y la fecha propuesta por Kern, hacia 1230. ↩
14. Wikipedia, “Temasek” (consultado en septiembre de 2026): en Fort Canning Hill, en 1928, «several pieces of gold ornaments dating to the mid-14th century were discovered». ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

15. Kwa Chong Guan, "Remembering John Norman Miksic", *BiblioAsia*, vol. 21, n.º 4, enero de 2026 (primera excavación en Fort Canning del 18 al 28 de enero de 1984, 1346 fragmentos de cerámica con un peso de 14,31 kg, que se remontan al siglo XIV). ↩
16. Kwa Chong Guan, "Remembering John Norman Miksic", *BiblioAsia*, vol. 21, n.º 4, enero de 2026 (complejo de Parliament House en 1994, Empress Place en 1998, Padang del Singapore Cricket Club en 2003, catedral de St Andrew en 2003). ↩
17. Kwa Chong Guan, "Remembering John Norman Miksic", *BiblioAsia*, vol. 21, n.º 4, enero de 2026; los resultados se exponen en John N. Miksic, *Singapore and the Silk Road of the Sea, 1300–1800*, Singapur, NUS Press, 2013, obra que obtuvo el primer Singapore History Prize en 2018. ↩
18. Resumen de la imagen arqueológica a partir de John N. Miksic, *Singapore and the Silk Road of the Sea, 1300–1800*, Singapur, NUS Press, 2013. ↩
19. Wikipedia, "Founding years of modern Singapore" (consultado en septiembre de 2026), sobre el asentamiento del Temenggong, de unas 150 personas, «most of them Malays, with around 30 Chinese», y una población total de «around a thousand». ↩
20. Wikipedia, "Temasek" (consultado en septiembre de 2026): las fuentes portuguesas indican que Parameswara «ruled Singapura for five years» antes de verse obligado a trasladarse a Melaka. ↩
21. Wikipedia, "Malacca Sultanate" (consultado en septiembre de 2026): Parameswara fundó Malaca hacia 1400, tras la caída de Singapur en 1398. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.